

Návod k použití čerpadla IM 10

1.00 ÚVOD

Tento návod popisuje použití a údržbu 4“ čerpadla řady **IM 10** pro 4” vrty a větší studny. Všechny čerpadla jsou zkontrolovány ve výrobě s nejvyšší pozorností tak, aby byl zajištěn požadovaný výkon dle specifikace.

Správný chod čerpadla závisí na tom, zda je používáno a udržováno správně.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nedbalostí a selháním z neuposlechnutí tohoto návodu. Dále odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím zařízení.

Při koupi zkontrolujte zda čerpadlo je neporušené a kompletní.

1.01 ZÁRUKA

Prodejce poskytuje záruku na výrobek dle záručního listu.

Tato záruka může být uplatněna na opravu či bezplatné nahrazení těch částí, které se po pečlivém prozkoumání ukáží jako vadné.

Záruka se netýká zodpovědnosti za přímé či nepřímé škody. Záruka je vztahována na jen na vady materiálu originálních dílů. Nevztahuje se na díly odmontované, upravené či opravované neautorizovanou osobou.

1.02 DOPRAVA A INSTALACE

Čerpadlo je dodáváno kompletní s napájecím kabelem, v pevném kartonovém balení vhodném k přepravě a skladování. Je doporučeno nepřekročit při skladování 4 patra.

Před instalací si pečlivě přečtěte tuto brožuru a věnujte pozornost především odstavci 1.04.

1.03 TECHNICKÁ DATA

Technická data čerpadla jsou zobrazena na štítku čerpadla. Odkazují na správné použití, což znamená čerpání čisté vody s obsahem písku do 20 g/m³, a teplotě do 35°C. Motor musí být za chodu chlazen vodou proudící minimálně rychlostí 0,5m/s, což pomáhá lepšímu rozdělení tepla uvolňovanému motorem.

Konstrukce

Ponorné čerpadlo pro hluboké 4“ (DN 100 mm) vrty/studny, s turbínovým oběžným kolem. Hydraulika z nerezové oceli a speciální plastové materiály zabráňují zaseknutí oběžného kola i při delším zastavení.

Výkon

Průtok až 2,7m³/h.

Dopravní výška až 58m.

Jmenovitý výkon motoru až 0,75kW.

Použití

Pro 4“studny/vrty.

Čerpání čisté vody do: rodinných domů, chat, farem.

Oběh vody ve fontánách. Zavlažování dešťovou vodou.

Tlakové systémy. Načerpání a vyčerpání nádob.

Provozní podmínky

Teplota vody až do 35°C.

Max. obsah písku ve vodě: 20g/m³.

Nepřetržitý provoz.

Motor

2-pólový indukční motor, 50 Hz (n = 2900rpm).

Jednofázový 230 V, s tepelnou ochranou a vestavěným kondenzátorem.

Délka kabelu 20m.

Izolační třída F. Stupeň krytí IP X8 (nepřetržitě ponoření).

Olejem chlazený motor s vyrovnávací membránou.

Vyrobena v souladu s: EN 60335-2-41.

Materiály

Oběžné kolo – Mosaz P-Cu Zn 40 Pb 2 UNI 5705

Hřídel – Nerezová ocel AISI 304

Tělo čerpadla, sací těleso – Nerezová ocel AISI 304, Plast

Šrouby - Nerez

1.04 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití elektrického zařízení je nutné podniknout nutná bezpečnostní opatření k zabránění vzniku rizika požáru, elektrického šoku a zranění osob. Proto si před použitím tohoto zařízení pečlivě přečtěte a zapamatujte bezpečnostní instrukce v této brožuře. Po přečtení si ponechte tuto brožuru pro budoucí použití. Výrobce odmítá jakoukoli zodpovědnost za nedodržení bezpečnosti a preventivních instrukcí uvedených v této brožuře.

- Před použitím, zkontrolujte zda je čerpadlo, kabel a zástrčka v bezvadném, nepoškozeném stavu. Pokud jsou části poškozeny či zničeny musí být opraveny odpovědnou osobou.

Je zakázáno provádět jakékoli opravy na zařízení neautorizovanou osobou. Kromě ztráty záruky hrozí riziko vzniku nebezpečných situací.

2.00 INSTALACE

Instalace musí být provedena odbornými a autorizovanými osobami. Během instalace se řiďte bezpečnostními vyhláškami platnými v dané zemi.

- Připojte výtlačné potrubí na výtlačné hrdlo čerpadla.
- Čerpadlo musí být ponořeno pomocí závěsného lana připojeného na dvou stranách tělesa čerpadla šrouby s okem.
- 1) Napájecí kabel by měl být uchycen k výtlačnému potrubí přibližně každých 2-3 metrů pomocí vhodných spon nebo lepicí pásky.
- Umístěte čerpadlo do studny ve výšce minimálně 80cm nad dno, aby se zabránilo víření a nasávání nečistot.

Zajistěte, aby vzdálenost mezi sáním a pohyblivou hladinou vody byla alespoň 50cm. Čerpadlo musí pracovat vždy ponořené.

Pokud se hladina vody ve studni často mění je doporučeno přidat při instalaci systém zabraňující běhu čerpadla na sucho.

Čerpadla nesmí nikdy pracovat na sucho.

Vyvarujte se čerpání agresivních kapalin a abrazivních produktů.

2.02 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ, PRO VAŠI BEZPEČNOST

KAŽDÝ ÚKON SOUVISEJÍCÍ S ELEKTROINSTALACÍ MUSÍ BÝT PROVÁDĚN ODBORNOU OSOBOU DLE ODPOVÍDAJÍCÍCH NOREM.

Čerpadlo musí být připojeno do zásuvky chráněné proudovým chráničem s citlivým motorovým jističem podle výkonu motoru dle platných norem.



proti poruchovým proudům a jištěním

Ochrana: nejméně 10 A

UPOZORNĚNÍ: Před manipulací s čerpadlem odpojte čerpadlo ze sítě.



Pro Vaši bezpečnost

Napětí (230V střídavý proud) uvedené na štítku čerpadla musí odpovídat dostupnému napětí v síti.

Před spuštěním je nutné provést kontrolu kvalifikovanou osobou a ujistit se, že nutná elektrická bezpečnostní opatření jsou dodržena.

- Dokonalé spojení s kostrou, řádné ukostření / uzemnění nulového vodiče.
- Proudový chránič proti poruchovým proudům odpovídající bezpečnostním normám elektrického okruhu a pracující bezchybně.
- Elektrické spoje musí být chráněny před vodou. Existuje-li riziko zatopení, musí být umístěny jinde – na bezpečném místě.
- Zapojení zásuvky musí být provedeno dle platných norem a s platnou revizí, odbornou osobou.

V případě poruchy čerpadla, může být oprava provedena jen v servisních centrech. Pouze originální náhradní díly mohou být použity.

Upozorňujeme, že ve smyslu zákona o odpovědnosti za výrobek neodpovídáme za škody způsobené naším zařízením v případě:

1. Nesprávně provedených oprav vykonaných jiným personálem, než je personál námi autorizovaných servisních středisek;
2. opravy prováděné neoprávněnou osobou;
3. použitím neoriginálních náhradních dílů;
4. pokud nejsou dodrženy ustanovení dle návodu.

Stejná ustanovení platí i pro příslušenství.

3.00 POUŽÍVÁNÍ ČERPADLA

Pokud by se během provozu čerpadlo zastavilo, okamžitě přepněte vypínač do polohy "Vypnuto" a/nebo vytáhněte zástrčku a s maximální pečlivostí a pozorností zkontrolujte příčinu zastavení.

Pokud se čerpadlo po zapnutí nerozběhne, nepokoušejte se jej dále opakovaně zapnout, ale přijměte opatření ke zjištění příčiny. Kontaktujte autorizovaný servis.

4.00 ÚDRŽBA A OPRAVY

Veškerá údržba a opravy čerpadla musí být provedeny kvalifikovanou osobou, která je obeznámena s obsahem tohoto návodu.

4.01 ODINSTALACE ČERPADLA

DŮLEŽITÉ: TOTO MUSÍ BÝT PROVEDENO ZPŮSOBILOU OSOBOU, TAKÉ S OHLEDEM NA VÝŠE UVEDENÉ.

- 1) Vypněte přívod elektřiny do elektrického panelu otočením spínače do polohy “VYPNUTO”.
- 2) Odpojte napájecí kabel od elektrického panelu/zásuvky.
- 3) Čerpadlo demontujte provedením pokynů v odstavci 2.00 v opačném pořadí.
- 4) Důkladně vyčistěte čerpadlo, umístěte jej do suché místnosti a zabalte do originálního balení.

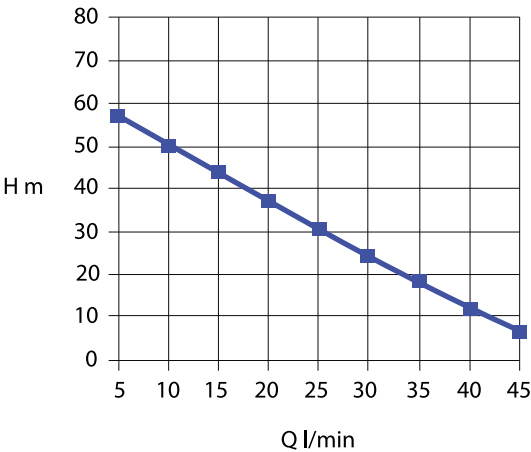
Závady, příčiny

Potíž	Příčina
Motor nepracuje.	Není napětí v síti. Plovákový spínač nespíná. Vypnutý proudový chránič, čerpadlo ucpané. Vypnutý proudový chránič, vodní hladina klesla příliš nízko. Porucha čerpadla.
Motor pracuje, čerpadlo nečerpá, nedostatečný průtok	Ucpaný sací otvor. Zpětný ventil zablokovaný nebo ohyb na výtlačném řádu. Výtlačný řád ucpaný. Cizí tělesa v čerpadle, oběžné kolo čerpadle je zablokované. Čerpadlo pracuje na sucho
Opakované vypínání čerpadla proudovou ochranou	Čerpadlo je ucpané. Porucha čerpadla. Cizí tělesa v čerpadle, oběžné kolo čerpadle je zablokované.

Pokud není možné odstranit problém, prosím zavolejte naše servisní středisko.

Abyste zabránili poškození během přepravy, prosím zasílejte zboží v originálním balení.

VÝKONOVÁ KŘIVKA



Prohlášení o shodě

SUBTECK S.r.l. deklaruje, že naše čerpadla PM, RI, R6, R8, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRM, SB, SC, SD s typem čerpadla a sériovým číslem na štítku jsou vyrobeny v souladu se Směrnicemi 89/336/ES, 92/31/ES, 72/23/ES, 98/37/ES a přebírá plnou zodpovědnost za shodu s těmito standardy.



SUBTECK S.r.l. - 42010 REGGIO EMILIA - Italy - Via Ragazzi del '99, n. 34
Tel. ++39.0522.921160 - Fax ++39.0522.921178 - www.subteck.it - info@subteck.it
Cod. Fisc. e Part. IVA n. IT 01057240358

..... I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi SUBTECK S.r.l. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi in quanto prescritto dalle Direttive 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e dalle relative norme armonizzate.

..... GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We SUBTECK S.r.l. declare that our Pumps PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

..... D

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, das Unternehmen SUBTECK S.r.l., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 89/336/EG, 92/31/EG, 73/23/EG, 98/37/EG entsprechen.

..... F

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, SUBTECK S.r.l., déclarons que les Pompes PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modèle et numéro de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

..... E

DECLARACION DE CONFORMIDAD

En, SUBTECK S.r.l., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

..... DK

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Vi, SUBTECK S.r.l., erklærer hermed at vore pumper PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

..... P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, SUBTECK S.r.l., declaramos que as nossas Bombas PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

..... NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, SUBTECK S.r.l., verklaren hiermede dat onze pompen PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 89/336/EU, 92/31/EU, 73/23/EU, 98/37/EU voldoen.

..... SF

VAKUUTUS

Me SUBTECK S.r.l. vakuutamme että pumppumme PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, malli ja valmistusnumero tyypikilvystä, ovat valmistettu 89/336/EU, 92/31/EU, 73/23/EU, 98/37/EU määräysten mukaisesti.

..... S

EU NORM CERTIFIKAT

SUBTECK S.r.l. intygar att pumpar PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

..... GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως SUBTECK S.r.l. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφεται στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 89/336/EOK, 92/31/EOK, 73/23/EOK, 98/37/EOK και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

..... TR

UYGUNLUK BEYANI

Bizler SUBTECK S.r.l. firması olarak PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, Pompalarımızın, 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluguuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

Reggio Emilia, 04.2005

L'amministratore Unico

Livia Mettifo

ZÁRUČNÍ LIST

na výrobek typu výr. číslo
s elektromotorem
(oba údaje doplní prodejce při prodeji spotřebiteli)

Výrobce: **SUBTECK S.r.l.**
Via Ragazzi del'99, n.34
42010- Reggio Emilia - Italy

Datum vyskladnění od výrobce: Razítko výstupní kontroly:

**Adresa
prodejce:**



SIGMONA IMPORT, s.r.o.
Tovární 605,
753 01 Hranice I – Město
Česká Republika

Potvrzení o odborném zapojení
elektrozařízení
Datum:
Razítko a podpis:

Razítko a podpis prodejce:

Datum
prodeje

UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBITELE

Překontrolujte, zda prodejce vyplnil řádně a čitelně záruční list datem prodeje, razítkem a podpisem, jakož i typem výrobku a výrobním číslem.
Instalace čerpadla a zapojení elektromotoru doporučujeme provést odbornou firmou nebo pracovníkem s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.

Vyskladněno na velkoobchodní sklad:

- Za jakost, funkci a provedení ručí prodejce po dobu:
 - 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli u spotřebních čerpadel a domácích vodáren

Vady vzniklé prokazatelně následkem špatného materiálu, chybné konstrukce nebo vadného provedení, odstraní v záruční době servisní opravny uvedené v tomto záručním listě.

- Vyskytne-li se v záruční době vada výrobku, která nebyla způsobena spotřebitelem nebo osobou užívající výrobek, nebo neodvratnou událostí, bude výrobek spotřebiteli bezplatně opraven za těchto podmínek:
 - *od doby prodeje do uplatnění reklamace neuplynula doba delší než je uvedeno v bodě 1. Výrobek byl odborně instalován a připojen. Zvláště elektroinstalace musí být provedena ve smyslu platných norem a předpisů*
 - *výrobek byl použit pro účel daný návodem k obsluze*
 - *při montáži, provozu a obsluze byl dodržován návod k obsluze výrobce*
 - *výrobek nebyl násilně mechanicky poškozen*
 - *elektromotor je jištěn proti přetížení*
- Reklamace uplatňuje spotřebitel u prodejce nebo v garanční servisní opravně. **Při reklamaci výrobku je nutno předložit záruční list a prodejní doklad.**
- Záruční opravu provede servisní opravna podle povahy buď přímo u spotřebitele nebo ve vlastních dílnách.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, v níž byl výrobek v záruční opravě. Firma, u které spotřebitel uplatní reklamaci, vydá o tom příslušný doklad.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při dopravě. Ty uplatňuje spotřebitel u dopravce.
- Ze záruky jsou vyňaty součásti podléhající rychlému opotřebení (ucpávkový uzel, ventilový uzel a ostatní těsnivo).
- Spotřebitel pozbývá nárok na záruku, jestliže v záruční době provedl sám, nebo dal provést třetí osobou jakoukoliv změnu nebo opravu vadného výrobku bez vědomí a souhlasu výrobce, nebo provedl-li změnu, případně jiné opravy v textu záručního listu.

UPOZORNĚNÍ

Servisní opravny a smluvní prodejci Vám poradí ve všech případech záručních a mimozáručních oprav čerpadel.

Telefonní čísla a adresy servisních středisek jsou platná ke dni 01.09.2011 a o jejich případných změnách budou smluvní prodejci průběžně informováni.

SERVIS A OPRAVY	
Datum	Popis reklamované závady, servisních úkonů, razítko opravny

SERVISNÍ STŘEDISKA – ČESKÁ REPUBLIKA

MĚSTO	ADRESA	TELEFON	EMAIL
BRNO	620 00 Brno	545214783	brno@sigmapumpy.com
	Kaštanová 19		
HAVLÍČKŮV BROD	580 01 Havlíčkův Brod	569420931	havlickuvbrod@sigmapumpy.com
	Humpolecká 215		
HODONÍN	695 01 Hodonín	518321640	hodonin@sigmapumpy.com
	Velkomoravská 83		
HRANICE	753 01 Hranice	581661647	hranice@sigmapumpy.com
	Tovární 605		
LIBEREC	460 07 Liberec	485105002	liberec@sigmapumpy.com
	Milady Horákové 10/74		
LUTÍN	783 50 Lutín	585944086	lutin@sigmapumpy.com
	Jana Sigmunda 79		
OPAVA	746 01 Opava	553718472	opava@sigmapumpy.com
	Krnovská 28		
OSTRAVA	702 00 Ostrava	595136747	ostrava@sigmapumpy.com
	Plynární 18		
PARDUBICE	530 03 Pardubice	466616179	pardubice@sigmapumpy.com
	Štrossova 510		
PARDUBICE	530 02 Pardubice – Zelené předměstí	466615837	pardubice2@sigmapumpy.com
	Palackého třída 248		
PRAHA	140 00 Praha 4	261222301	praha@sigmapumpy.com
	náměstí Hrdinů 1125		
PRAHA	170 00 Praha 7	233310069	praha2@sigmapumpy.com
	U výstaviště 1286		
PRAHA	186 00 Praha 8	222317174	praha3@sigmapumpy.com
	Prvního pluku 14		
PŘÍBRAM	261 01 Příbram	318632704	pribram@sigmapumpy.com
	Plzeňská 48		
ROŽNOV P. RADHOŠTĚM	756 61 Rožnov p. Radhoštěm	571654451	roznov@sigmapumpy.com
	Meziříčská 1024		
SOKOLOV	356 01 Sokolov	352627457	sokolov@sigmapumpy.com
	Nádražní 112		
UHERSKÉ HRADIŠTĚ	686 01 Uherské Hradiště	572553425	uherskehradiste@sigmapumpy.com
	Mariánské náměstí 74		
ÚSTÍ NAD LABEM	400 07 Ústí nad Labem	475500204	ustinadlabem@sigmapumpy.com
	Třebízského 1114/7		
ZLÍN	760 01 Zlín	577225977	zlin@sigmapumpy.com
	Sokolská 423		

SERVISNÍ STŘEDISKA – SLOVENSKÁ REPUBLIKA

MESTO	ADRESA	TELEFÓN	EMAIL
NOVÉ MESTO NAD VÁHOM	915 01 Nové Mesto nad Váhom	032/7719200	novemestonv@sigma.sk
	Trenčianska 29		
BRATISLAVA	824 01 Bratislava	02/44880912	bratislava@sigma.sk
	Ivánska cesta 10		
NITRA	949 05 Nitra	037/6423709	nitra@sigma.sk
	Novozámocká 1		
KOŠICE	040 01 Košice	055/6223415	kosice@sigma.sk
	Južná trieda 97		
ŽILINA	010 01 Žilina	041/5166060	zilina@sigma.sk
	Kamenná 25B		

Změna údajů a adres servisních středisek vyhrazena.

Návod na použitie čerpadla IM 10

1.00 ÚVOD

Tento návod popisuje použitie a údržbu 4" čerpadla rady **IM 10** pre 4" vrty a väčšie studne. Všetky čerpadlá sú skontrolované vo výrobe s najvyššou pozornosťou tak, aby bol zabezpečený požadovaný výkon podľa špecifikácie.

Správny chod čerpadla závisí na tom, či je používané a udržiavané správne.

Výrobca odmieta všetku zodpovednosť za škody spôsobené nedbalosťou a zlyhaním z nedodržania pokynov v tomto návode.

Ďalej odmieta všetku zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím zariadenia.

Pri kúpe skontrolujte, či je čerpadlo neporušené a kompletne.

1.01 ZÁRUKA

Predajca poskytuje záruku na výrobok podľa záručného listu.

Táto záruka môže byť uplatnená na opravu či bezplatné nahradenie tých častí, ktoré sa po starostlivom preskúmaní ukážu ako chybné.

Záruka sa netýka zodpovednosti za priame či nepriame škody. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu originálnych dielov. Nevzťahuje sa na diely odmontované, upravené či opravované neautorizovanou osobou.

1.02 DOPRAVA A INŠTALÁCIA

Čerpadlo je dodávané kompletne s napájacím káblom, v pevnom kartónovom balení vhodnom na prepravu a skladovanie. Doporučuje sa neprekročiť pri skladovaní 4 poschodia.

Pred inštaláciou si starostlivo prečítajte túto brožúru a venujte pozornosť predovšetkým odseku 1.04.

1.03 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje čerpadla sú zobrazené na štítku čerpadla. Odkazujú na správne použitie, čo znamená čerpanie čistej vody s obsahom piesku do 20 g/m³, a teplotou do 35°C. Motor musí byť počas prevádzky chladený vodou prúdiacou minimálne rýchlosťou 0,5m/s, čo pomáha lepšiemu rozdeleniu tepla uvoľňovaného motorom.

Konštrukcia

Ponorné čerpadlo pre hlboké 4" (DN 100 mm) vrty/studne, s turbínovým obežným kolom. Hydraulika z nerezovej ocele a špeciálne plastové materiály zabráňujú zaseknutiu obežného kola aj pri dlhšom zastavení.

Výkon

Prietok až 2,7m³/h.

Dopravná výška až 58m.

Menovitý výkon motora až 0,75kW.

Použitie

Pre 4"studne/vrty.

Čerpanie čistej vody do: rodinných domov, chat, fariem.

Obeh vody vo fontánach. Zavlažovanie dažďovou vodou.

Tlakové systémy. Načerpanie a vyčerpanie nádob.

Prevádzkové podmienky

Teplota vody až do 35°C.

Max. obsah piesku vo vode: 20g/m³.

Nepretržitá prevádzka.

Motor

2-pólový indukčný motor, 50 Hz (n = 2900rpm).

Jednofázový 230 V, s tepelnou ochranou a vstavaným kondenzátorom.

Dĺžka kábla 20m.

Izolačná trieda F. Stupeň krytia IP X8 (nepretržité ponorenie).

Olejom chladený motor s vyrovnávacou membránou.

Vyrobené v súlade s: EN 60335-2-41.

Materiály

Obežné kolo – Mosadz P-Cu Zn 40 Pb 2 UNI 5705

Hriadel – Nerezová oceľ AISI 304

Telo čerpadla, sacie teleso – Nerezová oceľ AISI 304, Plast

Skrutky - Nerez

1.04 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Pri použití elektrického zariadenia je nutné podniknúť nutné bezpečnostné opatrenia na zabránenie vzniku rizika požiaru, elektrického šoku a zranenia osôb. Preto si pred použitím tohto zariadenia pozorne prečítajte a zapamätajte bezpečnostné inštrukcie v tejto brožúre. Po prečítaní si nechajte túto brožúru pre budúce použitie. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nedodržanie bezpečnosti a preventívnych inštrukcií uvedených v tejto brožúre.

- Pred použitím skontrolujte, či je čerpadlo, kábel a zástrčka v bezchybnom, nepoškodenom stave. Ak sú časti poškodené či zničené, musia byť opravené zodpovednou osobou.

Je zakázané robiť akékoľvek opravy na zariadení neautorizovanou osobou. Okrem straty záruky hrozí riziko vzniku nebezpečných situácií.

2.00 INŠTALÁCIA

Inštalácia musí byť vykonaná odbornými a autorizovanými osobami. Počas inštalácie sa riadte bezpečnostnými vyhláškami platnými v danej krajine.

- Pripojte výtlačné potrubie na výtlačné hrdlo čerpadla.
- 2) Čerpadlo musí byť ponorené pomocou závesného lana pripojeného na dvoch stranách telesa čerpadla skrutkami s okom.
- Napájací kábel by mal byť uchytený k výtlačnému potrubiu približne každé 2-3 metre pomocou vhodných spôn alebo lepiacej pásky.
- Umiestnite čerpadlo do studne vo výške minimálne 80cm nad dno, aby sa zabránilo víreniu a nasávaniu nečistôt.

Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi saním a pohyblivou hladinou vody bola aspoň 50cm. Čerpadlo musí pracovať vždy ponorené.

Ak sa hladina vody v studni často mení, doporučuje sa pridať pri inštalácii systém, zabráňujúci prevádzke čerpadla na sucho.

Čerpadlo nesmie nikdy pracovať na sucho.

Vyvarujte sa čerpaniu agresívnych kvapalín a abrazívnych produktov.



2.02 ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE, PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

KAŽDÝ ÚKON, SÚVISIACI S ELEKTROINŠTALÁCIOU, MUSÍ BYŤ VYKONÁVANÝ ODBORNOU OSOBOU PODĽA ZODPOVEDAJÚCICH NORIEM.

Čerpadlo musí byť pripojené do zásuvky chránenej prúdovým chráničom s citlivosťou 30mA proti poru  údom a istenému motorovým ističom podľa výkonu motora podľa platných noriem.

Ochrana: najmenej 10 A

UPOZORNENIE: Pred manipuláciou s čerpadlom odpojte čerpadlo zo siete.

Pre Vašu bezpečnosť

Napätie (230V striedavý prúd) uvedené na štítku čerpadla musí zodpovedať dostupnému napätiu v sieti.

Pred spustením je nutné vykonať kontrolu kvalifikovanou osobou a ubezpečiť sa, že nutné elektrické bezpečnostné opatrenia sú dodržané.

2. Dokonalé spojenie s kostrou, riadne ukostrenie / uzemnenie nulového vodiča.
3. Prúdový chránič proti poruchovým prúdom zodpovedajúci bezpečnostným normám elektrického okruhu a pracujúci bezchybne.
4. Elektrické spoje musia byť chránené pred vodou. Ak existuje riziko zatopenia, musia byť umiestnené inde – na bezpečnom mieste.
5. Zapojenie zásuvky musí byť urobené podľa platných noriem a s platnou revíziou, odbornou osobou.

V prípade poruchy čerpadla, môže byť oprava vykonaná len v servisných centrách. Použité môžu byť len originálne náhradné diely.

Upozorňujeme, že v zmysle zákona o zodpovednosti za výrobok nezodpovedáme za škody spôsobené našim zariadením v prípade:

1. nesprávne vykonaných opráv, vykonaných iným personálom, než je personál nami autorizovaných servisných stredísk;
2. opravy vykonanej neoprávnenou osobou;
3. použitím neoriginálnych náhradných dielov;
4. ak nie sú dodržané ustanovenia podľa návodu.

Rovnaké ustanovenia platia aj pre príslušenstvo.

3.00 POUŽÍVANIE ČERPADLA

Ak by sa počas prevádzky čerpadlo zastavilo, okamžite prepnite vypínač do polohy "Vypnuté" a/alebo vytiahnite zástrčku a s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou skontrolujte príčinu zastavenia.

Ak sa čerpadlo po zapnutí nerozbehne, nepokúšajte sa ho opakovane zapnúť, ale prijmite opatrenia na zistenie príčiny. Kontaktujte autorizovaný servis.

4.00 ÚDRŽBA A OPRAVY

Všetka údržba a opravy čerpadla musia byť vykonané kvalifikovanou osobou, ktorá je oboznámená s obsahom tohto návodu.

4.01 ODINŠTALOVANIE ČERPADLA

DÔLEŽITÉ: TOTO MUSÍ BYŤ VYKONANÉ SPÔSOBILOU OSOBOU, TAKTIEŽ S OHĽADOM NA VYŠŠIE UVEDENÉ.

- 1) Vypnite prívod elektriny do elektrického panelu otočením spínača do polohy “VYPNUTÉ”.
- 2) Odpojte napájací kábel od elektrického panelu/zásuvky.
- 3) Čerpadlo demontujte prevedením pokynov v odseku 2.00 v opačnom poradí.
- 4) Dôkladne vyčistite čerpadlo, umiestnite ho do suchej miestnosti a zabaľte do originálneho balenia.

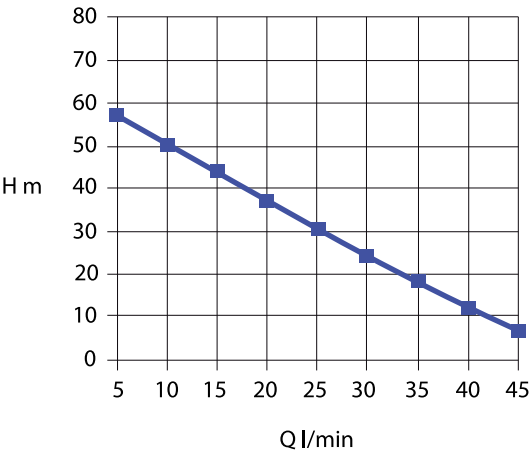
Poruchy, príčiny

Porucha	Príčina
Motor nepracuje.	Nie je napätie v sieti. Plavákový spínač nespína. Vypnutý prúdový chránič, čerpadlo zapchaté. Vypnutý prúdový chránič, vodná hladina klesla príliš nízko. Porucha čerpadla.
Motor pracuje, čerpadlo nečerpá, nedostatočný prietok	Zapchatý sací otvor. Spätný ventil zablokovaný alebo ohyb na výtláčnom rade. Výtlačný rad zapchatý. Cudzie telesá v čerpadle, obežné kolo čerpadla je zablokované. Čerpadlo pracuje na sucho
Opakované vypínanie čerpadla prúdovou ochranou	Čerpadlo je zapchaté. Porucha čerpadla. Cudzie telesá v čerpadle, obežné kolo čerpadla je zablokované.

Ak nie je možné odstrániť problém, prosím zavolajte naše servisné stredisko.

Aby ste zabránili poškodeniu počas prepravy, prosím zasielajte tovar v originálnom balení.

VÝKONOVÁ KRIVKA



Vyhlasenie o zhode

SUBTECK S.r.l. deklaruje, že naše čerpadlá PM, RI, R6, R8, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRM, SB, SC, SD s typom čerpadla a sériovým číslom na štítku sú vyrobené v súlade so Smernicami 89/336/ES, 92/31/ES, 72/23/ES, 98/37/ES a preberá plnú zodpovednosť za zhodu s týmito štandardami.



SUBTECK S.r.l. - 42010 REGGIO EMILIA - Italy - Via Ragazzi del '99, n. 34
Tel. ++39.0522.921160 - Fax ++39.0522.921178 - www.subteck.it - info@subteck.it
Cod. Fisc. e Part. IVA n. IT 01057240358

..... I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi SUBTECK S.r.l. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi in quanto prescritto dalle Direttive 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e dalle relative norme armonizzate.

..... GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We SUBTECK S.r.l. declare that our Pumps PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

..... D

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, das Unternehmen SUBTECK S.r.l., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 89/336/EG, 92/31/EG, 73/23/EG, 98/37/EG entsprechen.

..... F

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, SUBTECK S.r.l., déclarons que les Pompes PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modèle et numéro de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

..... E

DECLARACION DE CONFORMIDAD

En, SUBTECK S.r.l., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

..... DK

OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Vi, SUBTECK S.r.l., erklærer hermed at vore pumper PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

..... P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, SUBTECK S.r.l., declaramos que as nossas Bombas PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

..... NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, SUBTECK S.r.l., verklaren hiermede dat onze pompen PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 89/336/EU, 92/31/EU, 73/23/EU, 98/37/EU voldoen.

..... SF

VAKUUTUS

Me SUBTECK S.r.l. vakuutamme että pumppumme PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, malli ja valmistusnumero tyypikilvystä, ovat valmistettu 89/336/EU, 92/31/EU, 73/23/EU, 98/37/EU määräysten mukaisesti.

..... S

EU NORM CERTIFIKAT

SUBTECK S.r.l. intygar att pumpar PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

..... GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως SUBTECK S.r.l. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφεται στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 89/336/EOK, 92/31/EOK, 73/23/EOK, 98/37/EOK και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

..... TR

UYGUNLUK BEYANI

Bizler SUBTECK S.r.l. firması olarak PM, RI, R6, R8, R10, IM10, PM4, S6, S8, S10, CR, CRG, CRM, SB, SC, SD, Pompalarımızın, 89/336/EEC, 92/31/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunlugu dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

Reggio Emilia, 04.2005

L'amministratore Unico

Livia Mettifo

– ZÁRUČNÝ LIST

na výrobok typu výr. číslo
s elektromotorom

(oba údaje doplní predajca pri predaji spotrebiteľovi)

Výrobca: **SUBTECK S.r.l.**
Via Ragazzi del'99, n.34
42010- Reggio Emilia - Italy

Dátum vyskladnenia od výrobcu: Pečiatka výstupnej kontroly:

**Adresa
predajcu:**



Potvrdenie o odbornom zapojení
elektrozariadenia

Dátum:

Pečiatka a podpis:

Dátum
predaja

Pečiatka a podpis predajcu:

– UPOZORNENIE PRE SPOTREBITEĽA

Prekontrolujte, či predajca vyplnil riadne a čitateľne záručný list dátumom predaja, pečiatkou a podpisom, ako aj typom výrobku a výrobným číslom.

Inštaláciu čerpadla a zapojenie elektromotora doporučujeme vykonať odbornou firmou alebo pracovníkom s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou.

Vyskladnené na veľkoobchodný sklad:

1) Za akosť, funkciu a prevedenie ručí predajca po dobu:

- 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi pri spotrebných čerpadlách a domácich vodárňach

Chyby vzniknuté preukázateľne následkom zlého materiálu, chybnej konštrukcie alebo chybného prevedenia, odstránia v záručnej dobe servisné strediská uvedené v tomto záručnom liste.

2) Ak sa vyskytne v záručnej dobe chyba výrobku, ktorá nebola spôsobená spotrebiteľom alebo osobou používajúcou výrobok, alebo neodvratnou udalosťou, bude výrobok spotrebiteľovi bezplatne opravený za týchto podmienok:

- *od doby predaja do uplatnenia reklamácie neuplynula doba dlhšia než je uvedené v bode 1.*
- *výrobok bol odborne inštalovaný a pripojený. Zvlášť elektroinštalácia musí byť urobená v zmysle platných noriem a predpisov*
- *výrobok bol použitý na účel daný návodom na obsluhu*
- *pri montáži, prevádzke a obsluhu bol dodržiavaný návod na obsluhu od výrobcu*
- *výrobok nebol násilne mechanicky poškodený*
- *elektromotor je istený proti preťaženiu*

3) Reklamáciu uplatňuje spotrebiteľ u predajcu alebo v garančnom servisnom stredisku. **Pri reklamácií výrobku je nutné predložiť záručný list a predajný doklad.**

4) Záručnú opravu vykoná servisné stredisko podľa povahy buď priamo u spotrebiteľa alebo vo vlastných dielňach.

5) Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave. Firma, v ktorej spotrebiteľ uplatní reklamáciu, vydá o tom príslušný doklad.

6) Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté pri doprave. Tie uplatňuje spotrebiteľ u dopravcu.

7) Zo záruky sú vyňaté súčasti podliehajúce rýchlemu opotrebeniu (upchávkový uzol, ventilový uzol a ostatné tesnenia).

8) Spotrebiteľ stráca nárok na záruku, ak v záručnej dobe urobil sám, alebo dal urobiť treťou osobou akúkoľvek zmenu alebo opravu chybného výrobku bez vedomia a súhlasu výrobcu, alebo ak urobil zmenu, prípadne iné opravy v texte záručného listu.

UPOZORNENIE

Servisné strediská a zmluvní predajcovia Vám poradia vo všetkých prípadoch záručných a pozáručných opráv čerpadiel.

Telefónne čísla a adresy servisných stredísk sú platné ku dňu 01.09.2011 a o ich prípadných zmenách budú zmluvní predajcovia priebežne informovaní.

SERVIS A OPRAVY	
Dátum	Popis reklamovanej poruchy, servisných úkonov, pečiatka servisu

SERVISNÉ STREDISKÁ – ČESKÁ REPUBLIKA

MĚSTO	ADRESA	TELEFON	EMAIL
BRNO	620 00 Brno	545214783	brno@sigmapumpy.com
	Kaštanová 19		
HAVLÍČKŮV BROD	580 01 Havlíčkův Brod	569420931	havlickuvbrod@sigmapumpy.com
	Humpolecká 215		
HODONÍN	695 01 Hodonín	518321640	hodonin@sigmapumpy.com
	Velkomoravská 83		
HRANICE	753 01 Hranice	581661647	hranice@sigmapumpy.com
	Tovární 605		
LIBEREC	460 07 Liberec	485105002	liberec@sigmapumpy.com
	Milady Horákové 10/74		
LUTÍN	783 50 Lutín	585944086	lutin@sigmapumpy.com
	Jana Sigmunda 79		
OPAVA	746 01 Opava	553718472	opava@sigmapumpy.com
	Krnovská 28		
OSTRAVA	702 00 Ostrava	595136747	ostrava@sigmapumpy.com
	Plynární 18		
PARDUBICE	530 03 Pardubice	466616179	pardubice@sigmapumpy.com
	Štrossova 510		
PARDUBICE	530 02 Pardubice – Zelené předměstí	466615837	pardubice2@sigmapumpy.com
	Palackého třída 248		
PRAHA	140 00 Praha 4	261222301	praha@sigmapumpy.com
	náměstí Hrdinů 1125		
PRAHA	170 00 Praha 7	233310069	praha2@sigmapumpy.com
	U výstaviště 1286		
PRAHA	186 00 Praha 8	222317174	praha3@sigmapumpy.com
	Prvního pluku 14		
PŘÍBRAM	261 01 Příbram	318632704	pribram@sigmapumpy.com
	Plzeňská 48		
ROŽNOV P. RADHOŠTĚM	756 61 Rožnov p. Radhoštěm	571654451	roznov@sigmapumpy.com
	Meziříčská 1024		
SOKOLOV	356 01 Sokolov	352627457	sokolov@sigmapumpy.com
	Nádražní 112		
UHERSKÉ HRADIŠTĚ	686 01 Uherské Hradiště	572553425	uherskehradiste@sigmapumpy.com
	Mariánské náměstí 74		
ÚSTÍ NAD LABEM	400 07 Ústí nad Labem	475500204	ustinadlabem@sigmapumpy.com
	Třebízského 1114/7		
ZLÍN	760 01 Zlín	577225977	zlin@sigmapumpy.com
	Sokolská 423		

SERVISNÉ STREDISKÁ – SLOVENSKÁ REPUBLIKA

MESTO	ADRESA	TELEFÓN	EMAIL
NOVÉ MESTO NAD VÁHOM	915 01 Nové Mesto nad Váhom	032/7719200	novemestonv@sigma.sk
	Trenčianska 29		
BRATISLAVA	824 01 Bratislava	02/44880912	bratislava@sigma.sk
	Ivánska cesta 10		
NITRA	949 05 Nitra	037/6423709	nitra@sigma.sk
	Novozámocká 1		
KOŠICE	040 01 Košice	055/6223415	kosice@sigma.sk
	Južná trieda 97		
ŽILINA	010 01 Žilina	041/5166060	zilina@sigma.sk
	Kamenná 25B		

Zmena údajov a adries servisných stredísk vyhradená.